

4и(Нем)
Пар 18
✓

МИНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ
ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

На правах рукописи

ПАРЕМСКАЯ Диана Андреевна

**Структурные и функциональные черты
именного способа оформления
высказывания (именного стиля)
в современном немецком языке**

Специальность № 10.02.04 — германские языки

Автореферат
диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук

Минск—1978

Работа выполнена на кафедре грамматики и истории немецкого языка Минского государственного педагогического института иностранных языков.

Научный руководитель — кандидат филологических наук, доцент Т. С. ГЛУШАК.

Официальные оппоненты:

доктор филологических наук, профессор
Г. В. КОЛШАНСКИЙ;

кандидат филологических наук, доцент
Н. И. ЗЕНИУК.

Ведущая организация — кафедра немецкой филологии Тартуского государственного университета.

Защита диссертации состоится „28“ марта 1978 г.
в _____ часов на заседании Специализированного совета
(шифр К.056.06.01) по присуждению ученой степени кандидата филологических наук Минского государственного педагогического института иностранных языков.

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке Минского государственного педагогического института иностранных языков.

Автореферат разослан „____“ _____ 1978 г.

Адрес совета: 220034, г. Минск, ул. Захарова, 21.

Ученый секретарь
Специализированного совета

Л. Ф. Кистанова

Современные лингвистические исследования, какими бы методами они не осуществлялись, ориентированы, как правило, на выявление или обоснование значимости тех или иных внутриязыковых тенденций, доминирующих на данном этапе исторического существования языка, во взаимосвязи с каузально обуславливающими их экстралингвистическими факторами. В качестве одной из продуктивных языковых тенденций исследователями ряда современных языков признается широко проявляющаяся "тяга" к номинализации^I, формирующая ряд существенных структурных черт языка, соотносимых с общим понятием "именной стиль".

Проблема "именного стиля", как показывают исследования, образует сложнейший проблемно-теоретический узел в любом языке и имеет прямую связь с социолингвистикой. Чаще всего этот языковой феномен изучается в аспекте генеративной грамматики или же сквозь призму функциональной стилистики. Однако, учитывая многоплановый характер явления, правомерно утверждать, что оно должно исследоваться как комплекс взаимодействующих средств различных подсистем языка - словообразования, синтаксиса, семантики и стилистики. Речь должна идти о выяснении системно-языкового статуса "именного стиля", его устойчивых конституентных черт (признаков) и их функциональной вариативности.

В лингвистической литературе существуют различные взгляды на феномен "именного стиля", конституирующие его факторы и формы репрезентации, что свидетельствует в целом о различном понимании его места, например, в системе немецкого языка. Так, одни лингвисты полагают, что номинативность текста или "именной стиль" создается за счет количественного преобладания существительного

^I Работы Н.Д.Арутюновой, В.Г.Гака - на материале французского и русского языков, Г.А.Золотовой - о русском языке, Р.Лиза, Н.Ф.Иртеньевой - об английском языке и т.д.

как части речи и текстовой структуре¹. Другие связывают понятие "именной стиль" с особым выражением сказуемого в предложении - его расщепленной глагольно-субстантивной репрезентацией, выступающей как вариант глагольного предиката². Третья группа исследователей, обосновывая сущность "именного стиля", учитывает как структурно-семантические свойства класса существительных, так и определенные признаки структуры предложения (тип предиката, блочное построение субстантивных групп и др.)³.

Нередко вопрос освещается только в русле стилистической характеристики текста, т.е. связывается с частотностью определенных языковых средств и форм, создающих в совокупности "именной стиль" как доминирующий структурный признак текста⁴. Но поскольку при этом обычно подчеркивается способность имени (существительного) брать на себя функцию носителя основной смысловой нагрузки и подавлять глагол в высказывании, структурно-стилистический критерий обоснования фактически перерастает в семантический или во всяком случае тесно с ним смыкается.

В диссертации под "именным стилем" понимается в целом именной способ оформления высказывания или же особый тип организации

¹ W.Schneider. *Stilistische deutsche Grammatik*. Freiburg-Basel-Wien, 1963, S.I; M.Sandmann. *Substantiv, Adjektiv-Adverb und Verb als sprachliche Formen*. "Das Ringen um eine neue deutsche Grammatik", Bd.25, Darmstadt, 1962, S.204, 207; E.Riesel, E.Schendels. *Deutsche Stilistik*. Moskau, 1975, S.II5.

² K.-H.Daniels. *Substantivierungstendenzen in der deutschen Gegenwartssprache*. Bd.3, Düsseldorf, 1963; E.Beneš. *Syntaktische Besonderheiten der deutschen wissenschaftlichen Fachsprache*. "DaF", 3/1966, S.28.

³ P.Hartmann. "Lebendige" Sprachformen. "Sprachforum", 3/4, 1955, S.230; G.Schreinert. *Von Verb, Satzbau und Stil*. Berlin, 1965

⁴ *Einführung in die Methodik der Stiluntersuchung*. Berlin, 1968.

структуры предложения. Предложение с таким типом структурной организации служит опорной ячейкой общей именной структуры текста. Внутреннюю сущность понятия "именной стиль" образует номинативность, которая имеет внешний (количественный) и внутренний (качественный) аспекты проявления в рамках предложения и шире - текста. Во внешней номинативности отражается структуризация предложения по принципу численного увеличения и расширения именного потенциала его синтаксических позиций, без существенных преобразований структурной схемы предложения. Качественная номинативность представляет собой комплекс структурно-семантических свойств именных компонентов предложения, преобразующе влияющий на его общую структурную схему.

Реализационной основой номинативности является номинализация с присущими ей тремя формами репрезентации, определяемыми как субстантивная номинализация, адъективная номинализация, глагольно-предикативная номинализация. Их совокупное действие обеспечивает номинативный потенциал текста.

Диссертационный анализ предполагает не изучение процессов номинализации, как это характерно для работ с трансформационно-генеративной направленностью, а охват её "продуктов", представленных в структуре предложения. В этой связи дается специальное обоснование тому, что следует считать "продуктами" каждого вида номинализации¹. Первостепенная роль отводится субстантивной номинализации с её "продуктами" - предикативными именами, вызывающими блокообразование и способствующими введению в предложение дополнительных предикативных линий. Проявление этой их способности сопряжено с линейным развертыванием предложения, а в содержательном

¹ М. А. Ефимова. Номинализация как лексико-синтаксический способ словопроизводства в современном немецком языке. Канл. дисс., М., 1975; P. Hartmann . Указ. соч., стр. 226-229.

плане - с выражением в одном предложении нескольких мыслей. Такое предложение, будучи реализовано в тексте, воспринимается как большой план одновременности^I.

В свете вышеизложенного "именной стиль" получает более точную дефиницию: это форма выражения, основанная на максимальной номинации фактов объективной действительности и синтаксически репрезентируемая типом многочленного (полипредикативно усложненного) простого предложения.

Таким образом, исследуемая в диссертации проблема приобретает семантико-синтаксический характер. Диссертационный анализ должен послужить установлению конституентной структуры объекта исследования, раскрытию его содержательной сущности, выявлению экстралингвистической обусловленности его функционирования. Сопоставительно-стилистический ракурс исследования призван создать широкий функциональный фон для наблюдения и выводов. С другой стороны, он удовлетворяет требованию, содержащемуся в исходном теоретическом постулате работы: структурно-семантические и реализационные потенции "именного стиля" не могут не зависеть от сферы и задач языковой коммуникации.

Немецкая лингвистика не располагает до настоящего времени комплексным, многоплановым исследованием феномена "именного стиля", в ее распоряжении имеются лишь результаты анализа отдельных звеньев проблемы, отдельных проявлений тенденции к номинализации. Этим определяется актуальность решаемой в диссертации задачи. Сам же замысел совместить в исследовании несколько аспектов анализа и попытаться обосновать взаимосвязь их результатов обуславливает на фоне имеющихся работ новизну диссертационного поиска.

^I W.Admoni. Die Entwicklungstendenzen des deutschen Satzbau von heute. Linguistische Reihe, Bd. 12, München, 1973, S.80

В качестве конкретных задач поэтапно разворачиваемого исследования выдвигаются следующие: определение конституентной структуры "именного стиля", изучение статистического распределения компонентов и типов номинативности в текстах различных функциональных стилей, выявление структурно-синтаксических и семантико-синтаксических свойств высказываний с именным типом оформления, обоснование системно-языкового статуса и экстралингвистической обусловленности изучаемого феномена.

Поставленные задачи определили выбор материала и использование методов исследования.

Языковой материал диссертации составили выборки из текстов трех функциональных стилей современного немецкого языка - художественной прозы, прессы и научно-технической прозы. Объем выборки по каждому стилю очерчен 3000 цельных предложений, отобранных методом текстовых проб. Стиль художественной прозы зафиксирован пробами из произведений шести современных писателей - Г.Канта, И.Вангенгейм, В.Гайлучека, Ю.Брезана и Э.Нейча. Стиль научно-технической прозы отражен в текстовых пробах из научно-технических журналов, издаваемых в ГДР: *Maaschinenbautechnik*, *Annalen für Physik*, *Fertigungstechnik und Betrieb*, *Feingerätetechnik*.

Газетный стиль представлен текстовым материалом газеты "*Neues Deutschland*" за 1974-75 гг., объединенным общей тематикой "Внутренняя и внешняя политика".

В пересчете на словоформы объем выборки по стилям имеет следующий вид: стиль художественной прозы - 56228 словоформ, стиль научно-технической прозы - 63609, стиль газетно-публицистической прозы (прессы) - 72264 словоформ.

Для получения цифровых данных по заданным параметрам анализа используются приемы простой количественной обработки материа-

ла. Цифровые показатели получают затем качественную интерпретацию. Следовательно, общий метод анализа конкретного материала в диссертации является количественно-качественным по своим задачам, а по своей сущности - "симптоматическим"¹. Теоретическое обоснование проблемных вопросов, возникающих по ходу исследования, обеспечивается структурно-синтаксическим и логико-семантическим методами анализа². В качестве частного приема при идентификации продуктов номинализации применяются трансформационные преобразования. Обработка данных по стилям осуществляется в русле методики сопоставительно-стилистического анализа с опорой на табулярную наглядность³.

х

х

х

На первом этапе анализа выдвигаются и исследуются параметры номинативности, за которыми стоят наиболее существенные черты "именного стиля". Все они прослеживаются в каждой из трех текстовых выборок, представляющих указанные функциональные стили.

Внешней приметой номинативности стилей служат частотные показатели употребления существительных в их сравнении с глаголами - признаки субстантивности и глагольности текстов. Однако сами по себе частотные характеристики этих двух частей речи, как уже отмечалось, недостаточны для обоснования "именного стиля", необходимы определенные данные о синтаксической структуре предложений.

¹Его апробация отражена в книге В.Г.Алмони, Развитие структуры предложения в период формирования немецкого национального языка, Л., 1966.

²Их обоснование дано в работах Г.В.Колшанского, О.И.Москальской, Н.Д.Арутюновой, В.Г.Гака, У.-Л.Чейфа, Г.А.Золотовой, И.Б.Долинной и др.

³Такая методика представлена, в частности, в диссертационных исследованиях И.Г.Марголина, Л.Д.Черкесовой, А.С.Коваля и др.

Очень существенным признаком в этом плане является представленность в предложениях отглагольных абстрактных существительных с присущей им тенденцией к группообразованию, влекущей за собой "выпрямление" структурной схемы предложения. Показатель наличия субстантивных групп в сочетании с показателем общего числа абстрактных существительных в предложениях уже не являются лишь внешним свидетельством в пользу "именного стиля", за ними скрываются качественные характеристики.

Но и субстантивные группы в простом числовом преобладании, без учета их сложности (глубины), еще не раскрывают подлинной номинативности текста: известно, что двухкомпонентные субстантивные группы с минимальной глубиной - весьма распространенное явление в языке, не обязательно несущее признаки номинативности. Проявление таких признаков связано с функционированием многокомпонентных субстантивных групп, именуемых блоками (глубина их начинается с трех компонентов или двух ступеней иерархии).

Ролью субстантивных групп в синтаксической структуре текста определяется ещё один существенный признак "именного стиля" - субстантивная атрибутивность, т.е. выполнение существительными атрибутивной функции.

Линейное развертывание предложения как релевантная черта "именного стиля" раскрывается сквозь призму таких показателей, как удельный вес простых предложений и степень синтаксической усложненности цельных предложений.

Об усложненности синтаксической структуры цельного предложения свидетельствуют в свою очередь средняя длина цельного предложения и косвенно - общее количество словоформ выборки.

Перечисленные характеристики образуют в совокупности набор параметров для сопоставительного анализа стилей. В таблице обоб-

щения результатов первого этапа исследования они выражаются соответствующими коэффициентами.

Таблица сопоставления параметров номинативности трех стилей

Стиль	Параметры номинативности	Художественная проза	Научно-техническая литература	Пресса
1.	Общее количество словоформ	56228	63609	72264
2.	Средняя длина цельного предложения	18,7	21,2	24,0
3.	Общее кол-во элементарных предложений	6498	4301	4739
	Коэффициент синтаксической сложности	0,46	0,70	0,63
4.	Общее кол-во простых предложений	1258	1958	1770
	Коэффициент удельного веса простых предл.	0,19	0,45	0,36
5.	Общее кол-во существительных	12629	18687	23080
	Коэффициент субстантивности	0,22	0,29	0,32
6.	Общее кол-во финитных глаголов	6989	4444	5008
	Коэффициент глагольности	0,12	0,07	0,07
7.	Общее кол-во абстрактных существительных	894	5847	4740
	Коэффициент субстантивной абстрактности	0,07	0,31	0,23
8.	Общее кол-во субстантивных групп	1334	4407	5191
	Линейный объем (в словоформах)	5874	27879	37600
	Коэффициент уд. веса субст. групп	0,10	0,44	0,52

	I	2	3	4
	Коэффициент сблочности субстант. групп	0,09	0,38	0,41
	Коэффициент субстантивной атрибутивности	0,11	0,46	0,52
9. Именные префикаты	Общее кол-во	258	540	686
	Коэффициент расщепленных префикатов	0,04	0,12	0,14

Из сопоставления стилей вытекает целый ряд интересных выводов, сводимых в следующий главный результат: отиль художественной прозы не выступает на фоне сопоставления как тяготеющий к именно-му способу оформления высказывания, тогда как два других стиля - научный и газетный - активно реализуют тенденцию к номинативности.

Вместе с тем очевидно и то, что характер номинативности в двух "отмеченных" стилях не одинаков: общая количественная насыщенность именными чертами выше в стиле прессы, т.е. она ярче воплощает внешнюю номинативность; для стиля научной прозы можно предполагать большую значимость внутренней номинативности.

Значит, разница экстралингвистических предпосылок трех стилей находит свое непосредственное отражение в их лингвистическом оформлении.

x x
x

На втором этапе исследования учитываются только два стиля, активно реализующие тенденцию к номинативности, третий же (художественная проза), в силу его иррелевантности, из анализа исключается. Объектом наблюдения становятся специально отобранные из двух стилей - прессы и научно-технической прозы - предложения,

максимально насыщенные чертами номинативности (их число определено произвольно - 100 для каждого стиля).

При сопоставлении структурно-синтаксических овойств этих предложений выводятся данные о степени номинативности предложений, о количественном и качественном заполнении в них синтаксических позиций.

Степень внутренней номинативности предложения определяется по количеству представленных в нем номинализованных предикативных узлов. Её градация проявляется в пределах от 3 до 9 узлов в газетно-публицистическом стиле и от 3 до II - в научном стиле.

Интересные данные связаны с распределением предложений III, IV и V степеней номинативности: в газетно-публицистическом стиле III и IV степени отмечены наибольшими и практически одинаковыми числовыми показателями; в научном стиле одинаковое цифровое выражение характеризует предложения III и V степеней, максимально же представлены предложения IV степени номинативности. Именно эти три степени - III, IV, V наиболее продуктивны в обоих стилях, хотя внутреннее соотношение их цифровых показателей в каждом стиле свое: I : I : $1/2$ - в газетном стиле; $2/3$: I : $2/3$ - в научном стиле. За этим кроется, несомненно, важное внутрителивое свойство номинативной тенденции, обусловленное общей коммуникативно-содержательной заданностью каждого стиля.

Роль различных видов номинализации в структурировании внутренней номинативности предложений различна: более 80% дополнительных предикативных узлов в высказываниях обоих стилей отражены в продуктах субстантивной номинализации. Адъективная номинализация по своему объему почти в семь раз уступает субстантивной, а объем глагольно-предикативной номинализации вообще сравнительно невелик.

Из 10 словообразовательных типов имен, реализующих субстан-

тивную номинализацию, наиболее характерны девербативы на -ung, далее - деадъективы на -heit (-keit), субстантивизированные инфинитивы, бессуффиксальные девербативы и т.д. Их распределение по двум стилям отмечено определенной вариативностью, наблюдаемой особенно в пределах трех последних типов. В характере вариативности проявляется специфика стилей.

Общее количество синтаксических позиций, реализованных в предложениях, определяется разными показателями по стилям: в газетно-публицистическом стиле оно равно 328, в научно-техническом - 320. Распределение этих позиций между отдельными членами предложения неодинаково: важную роль в актуализации интенционной линии предложений играет дополнение, число его репрезентантов в газетном стиле на 27 больше, чем в научном. Это является важным различием, связанным со спецификой синтаксической структуры обоих стилей: в газетном тексте повышена роль рематической части - источника новой информации.

В обоих стилях наблюдается тенденция к расширению позиций именных членов предложения. Наиболее отчетливо она прослеживается в сфере подлежащего. Процесс расширения подлежащего имеет разную интенсивность: в газетном стиле он очень интенсивен, о чем свидетельствует употребление 62 дополнительных (по отношению к числу позиций) репрезентантов подлежащего, в научно-технической прозе фиксируется только 22 дополнительных репрезентанта подлежащего. Внутренний план этого процесса таков: в газетном стиле расширению подвергаются позиции подлежащего 28 предложений, в научном стиле - только 14, т.е. вдвое меньше; диапазон расширения позиции подлежащего в газетном стиле очень велик и достигает 7 единиц, в то время как в научно-технической прозе максимальное число заполнителей одной позиции составляет 3. Отсюда можно заключить, что процесс расширения подлежащего в газетном стиле выражен более

ярко.

Общий коэффициент расширенности подлежащих составляет по газетному стилю 0,62, по стилю научной прозы - 0,22; для дополнения этот коэффициент равен соответственно 0,46 и 0,16; для обстоятельства - 0,17 и 0,21. Это значит, что в целом более интенсивной тенденцией к расширению позиций именных членов предложения помечен газетно-публицистический стиль; наибольшей расширенностью характеризуются позиции подлежащего и дополнения в этом стиле.

С точки зрения характера оформления синтаксических позиций стили располагают в общем одинаковыми возможностями, но реализуют их по-разному. Почти все именные члены предложения имплицитно свертнутые предикативные ядра, поскольку они выражены продуктами субстантивной номинализации - субстантивными группами и одиночными предикативными именами. Нехарактерным является выражение именных членов предложения обычными именами, не несущими предикативного "заряда". В научном стиле 83% всех именных членов предложения являются продуктами номинализации, в газетном стиле этот показатель равен 63%.

Преобладающим в обоих стилях можно считать выражение членов предложения посредством субстантивных групп, свидетельствующее о том, что их внутреннему усложнению в именных высказываниях принадлежит важная роль. Однако по этому показателю наблюдается межстилевая вариативность: соотношение усложненных и неусложненных членов предложения в научном стиле в целом выше (3,5 : 1), чем в газетно-публицистическом (1,9 : 1), т.е. усложнение членов предложения более интенсивно проявляется в стиле научного изложения.

Из выявленных особенностей можно сделать вывод о том, что характер структурно-синтаксического выражения номинативности функционально обусловлен: в газетно-публицистическом стиле достижение высокой степени номинативности при относительно простой по-

верхностной структуре предложений происходит в основном за счет количественного расширения позиций именных членов предложения; в научном стиле это достигается преимущественно за счет усложнения этих позиций, осуществляемого путем объединения нескольких номинативных предикативных высказываний в одной синтаксической позиции. В целом это означает, что для структурирования внутренней номинативности в газетном стиле более важную роль играет количественный, в научном стиле — качественный факторы.

х х х
х

Третий этап анализа отражает попытку проникновения в семантический план именных высказываний. Он осуществляется через описание формальных структур, получающих соответствующее семантическое наполнение¹. При этом исследуются характер денотата предложений, денотативная отнесенность их структурно-семантических компонентов, сигнификативные значения компонентов предложений.

В ракурсе синтаксической семантики стили различаются в первую очередь распределением трех основных типов предложения — акционального (предложения деятельности), процессуального (предложения процесса) и статального (предложения состояния)². В газетном стиле преобладает акциональный тип, в научном — процессуальный, из чего следует, что номинативно оформленные высказывания более статичны в научном стиле, чем в газетном. В этом проявляется спе-

¹ Г.В. Колшанский. Категория семантики в синтаксисе. "Проблемы синтаксической семантики", М., 1975, стр. 32; В.Г. Гак. К проблеме синтаксической семантики. Семантическая интерпретация "глубинных" и "поверхностных" структур. "Инвариантные синтаксические значения и структура предложений", М., 1969; Б.А. Абрамов. К вопросу о соотношении семантических и формальных моделей предложения. "Проблемы синтаксической семантики", М., 1976 и др.

² Согласно классификации О.И. Москальской, Х. Бринкманна, У.-Л. Чейфа и др.

цифика содержательной стороны стилей и тех коммуникативных заданий, которые реализуются соответствующими текстами: развернутые констатации вневременного характера, аргументирование состояний и процессов, теоретизация вокруг добытых исследовательским путем "данностей" как статичных величин - в научном стиле, подача в динамике актуальных проблем дня - в газетном материале.

Определенную роль играет характер предикатных глаголов, формирующих именные предложения обоих стилей. В научном стиле это, как правило, глаголы широкой семантики, несущие в основном структурную нагрузку и почти ничего не привносящие в содержание; в газетном стиле предикатные глаголы функционально-стилистически более окрашены и больше участвуют своей семантикой в формировании коммуникативного содержания высказываний.

Субъектный актант характеризуется предметным значением в газетном стиле, тогда как в научном стиле субъектные актанты представлены преимущественно пропозитивными значениями. Существенно, что, в зависимости от семантического типа предложения, предметное и пропозитивное обозначения субъектов резко различаются: для предложений состояния предметный тип субъектов не характерен, особенно в научном стиле, поскольку речь обычно идет о состоянии гипотез, идей, научных "событий"; в предложениях деятельности обоих стилей он преобладает. Но предметные субъекты акционально окрашенных предложений научного стиля - это не подлинные предметы, а определенные абстрактные понятия с внутренней одушевленностью (логические субъекты или условные агенты).

Актанты и сирконстанты как именные члены "правой" (рематической) части высказываний^I также репрезентируются предметными и про-

^I Их номенклатура и перечни выведены на основе анализа работ В.Г. Гака, Ю.Д. Апресяна, У.-Л. Чейфа и др.

позитивными значениями. Практически абсолютная пропозиitivность присуща в обоих стилях актанту целевого объекта (объекта как цели воздействия). У сирконстантов обоих стилей также преобладают пропозиitivные значения, причем в научном стиле вообще нет предметных сирконстантов. В обоих стилях только пропозиitivно представлены сирконстанты условия, причины, цели (так называемые логические обстоятельства).

Преобладание пропозиitivного обозначения актантов и сирконстантов свидетельствует о том, что за отдельными компонентами именных высказываний стоят не простые, а сложные денотаты.

Общие же контуры денотата номинативно оформленных предложений отображаются следующей семантико-синтаксической схемой: пациент или условный агент и актант (сирконстант), между которыми предикат устанавливает определенные отношения. В более уточненном виде эта схема имеет вид: условный агент - деятельность - интенционный объект /сирконстант образа действия. По частотным показателям данная структура преобладает в обоих стилях, но особенно характерна она для газетного стиля. В научном стиле очень типична структура: пациент - состояние - сирконстант условия.

В общей сложности семантический план предложений, отмеченных именовым типом структурной организации, отличается тем, что компоненты структуры предложения - актанты и сирконстанты выступают как словесные представители целых событий или ситуаций, вследствие чего содержание и самих предложений-высказываний, и текстов чрезвычайно уплотнено, характеризуется высокой степенью концентрации. "Именовому стилю" как особой форме выражения действительно присуща, о чем ранее говорилось, максимальная номинация событий и фактов действительности.

Изложенное выше содержание нашло свое отражение в теоретической главе диссертации "Теоретический статус проблемы "именного стиля" в современной лингвистике" и трех исследовательских главах: II - Статус конstituентов номинативности в различных функциональных стилях; III - Внутренняя организация конституентных черт номинативности в предложениях с именным типом оформления; IV - Семантико-синтаксические свойства предложений с именным типом оформления.

х

х

х

Выполненное исследование подтвердило априорно принятое положение о том, что предложение как структурная единица языка аккумулирует всевозможные "продукты" номинализации, совмещающиеся в его усложненной именной структуре. Наряду с этим выявилось, что оно реализует номинализационные потенции языка в соответствии с общественной обусловленностью сферы коммуникации, ее содержанием и задачами. Под этим углом зрения в ходе диссертационного анализа удалось сформулировать в виде закономерностей те различия в реализации тенденции к номинативности по функциональным стилям, которые обнаружены в структурном оформлении соответствующих текстов и предопределены экстралингвистической причинностью. Лишний раз находит свое подтверждение идея, согласно которой структурная и функциональная стороны языка не существуют в отрыве друг от друга^I: через "вход" в язык - его функциональную сторону осуществляется воздействие экстралингвистических факторов на языковую систему.

Но в языковой системе действуют прежде всего внутриструктурные факторы, не зависящие непосредственно от внеязыковых импульсов. Например, тот факт, что в немецком языке лексическими еди-

^I В.А.Аврорин. Проблемы изучения функциональной стороны языка. Л., 1975, стр.24.

ницами, предоставляющими в качестве опорных точек номинативности в предложении, оказываются существительные определенных словообразовательных типов - особенно девербативы на -ung и деадъективы на -heit (-keit), продиктован не внешними обстоятельствами, а обусловлен той ролью, которая отведена в системе немецкого словообразования этим типам словопроизводства. Двойственная (субстантивно-глагольная и субстантивно-адъективная) природа, совмещение в семантическом плане таких фундаментальных категорий значения, как "предметность" и "действие, процесс, состояние", "предметность" и "признак, качество, свойство", обеспечивает большую содержательную ёмкость указанных типов лексических единиц - номинантов.

Вытекающие же из синтаксических свойств соответствующих частей речи (существительного, глагола, прилагательного) валентностные потенции имен действия и качества делают именно их опорными пунктами синтаксической структуры предложения. Факторы структурного преобразования предложений оказываются, таким образом, взаимообусловленными лингвистически. А весь арсенал языковых средств, конституирующих номинативность, представляет собой системно организованный комплекс, в котором роли и линии отношений строго "расписаны" между уровнями языка, образуют иерархию с синтаксической вершиной, сквозь призму которой только возможно обозреть феномен "именного стиля" в его глобальных лингвистических чертах.

Усложненная полипредикативная структура предложений именного типа предстает в аспекте коммуникации как большой план одновременности, с большой информативной насыщенностью, скрытой в именных конденсациях, и статичностью. Это делает "именный стиль" маркером определенных общественных сфер языкового общения, в частности, рассматриваемых в диссертации стилей научного изложения и официаль-

ной прессы.

Диссертационный анализ выявил два типа номинативности - внешнюю (количественную) и внутреннюю (качественную) и позволил определить стиль прессы как в большей степени количественно номинативный по сравнению с научным стилем, которому в большей степени присуща качественная номинативность. Это значит, что, хотя оба номинативно маркированных стиля используют в роли конститuentов номинативности одни и те же единицы и структуры языка, внутренняя организация номинативности отмечена в каждом из них своей спецификой. Именно эти внутренние закономерности организации номинативности не могут быть замечены "с первого взгляда", только углубленный анализ всего комплекса соотносимых явлений и факторов позволяет обнаружить специфические черты этой организации.

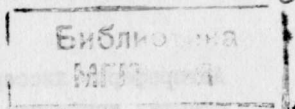
Результаты проведенного исследования имеют как теоретическую, так и практическую ценность. Типологический характер проблемы, её недостаточная общая разработанность позволяют оценивать теоретические выводы диссертации не только в плане теории немецкого языка, но и в плане общей теории современного языкознания. Практическое же значение конкретных выводов диссертации для немецкого языка самоочевидно, поскольку явление "именного стиля" постоянно попадает в поле зрения грамматистов, лексикологов, стилистов и составителей практических пособий для изучающих немецкий язык с целью овладения им как средством общения.

Основные положения диссертации отражены в следующих публикациях:

1. Д.А.Паремская. К вопросу о номинативном стиле современного немецкого языка. "Романо-германская и славянская филология". Сборник научных трудов Минского государственного педагогического института иностранных языков. Минск, 1975.

2. Д.А.Паремская. Характеристика структурных компонентов именного стиля. "Вопросы романо-германской и славянской филологии". Сборник научных статей Минского государственного педагогического института иностранных языков. Минск, 1977.

3. В.Н.Былинович, Т.С.Глушак, А.А.Мирский, Д.А.Паремская. Характерные черты проявления тенденции к номинализации в научно-техническом стиле современного немецкого языка. "Вопросы оптимизации обучения иностранным языкам" (сборник статей) . Издательство "Наука и техника". Минск, 1977.



ПАРЕМСКАЯ Диана Андреевна

СТРУКТУРНЫЕ И ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ЧЕРТЫ ИМЕННОГО СПОСОБА
ОФОРМЛЕНИЯ ВЫСКАЗЫВАНИЯ (ИМЕННОГО СТИЛЯ)
В СОВРЕМЕННОМ НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ

(специальность 10.02.04 – германские языки)

Автореферат диссертации на соискание ученой
степени кандидата филологических наук

Подписано к печати 17.02.77 г. Формат бумаги 60х84 ^I/16.

Печ.л. 1,2. Уч.-изд.л. 1. Зак. 23 .Тираж 120 экз. Бесплатно.

Отпечатано на ротапринте Минского государственного педагогиче-
ского института иностранных языков. Минск, Захарова, 21.